

# **ORIENTERING**

## **om franske forhold**

December 2011

Kære læsere

### **En julehilsen**

Hermed udsendes det sidste nummer af mit nyhedsbrev ORIENTERING om franske forhold for i år.

Året 2011 har været et godt år for ORIENTERING om franske forhold. Jeg har fået mange nye læsere, og jeg er nu på vej mod at have omkring 1.500 abonnenter. Da mange af mine læsere har ægtefæller, der også læser nyhedsbrevet, er det ensbetydende med, at mit nyhedsbrev nu efterhånden læses af omkring 3.000 personer, hvoraf langt hovedparten er bosiddende i Frankrig, men jeg har også læsere, som er bosiddende i Danmark og i nogle andre lande, og som interesserer sig for franske forhold.

I det forløbne år har jeg beskæftiget mig med et righoldigt udvalg af emner, og til brug herfor har jeg modtaget et ganske stort antal henvendelser fra mine læsere, som har stillet spørgsmål eller er fremkommet med tips og råd af forskellig art, eller som har ønsket specielle emner belyst, og det takker jeg for.

Jeg har etableret et ganske stort netværk af kontakter, herunder også til de danske og til de franske myndigheder og til myndighederne i EU, og i den forbindelse kommer det store læserantal mig til gavn, idet jeg har berøring med virkeligt mange danskere i Frankrig og kan give udtryk for deres problemer. Og netop på grundlag af det store antal abonnenter har jeg i dag mulighed for at henvende mig til myndighederne med større vægt end nogen anden dansk forening eller sammenslutning i Frankrig kan som følge af, at jeg har kontakt til langt flere personer end de har.

I det forgangne år har jeg forsøgt ved kontakt til politikere og embedsmænd at skabe grundlaget for, at det igen skulle blive muligt at få afsluttet en ny dobbeltbeskatningsoverenskomst mellem Danmark og Frankrig, således at danskere igen kan få mulighed for at flytte til Frankrig i deres tredje alder. Og jeg har også forsøgt ved at indgive klage til Europa Kommissionen og ved andre initiativer at få EU involveret med henblik på at engagere sig i en løsning af konflikten mellem Danmark og Frankrig i dobbeltbeskatningsspørgsmålet. Ingen af disse initiativer har endnu givet noget resultat. Men jeg vil fortsætte disse bestræbelser, selvom det i øjeblikket ser ud til, at der kan komme til at gå meget lang tid, før Danmark får en ny dobbeltbeskatningsoverenskomst med Frankrig, og dette især set i lyset af det svar, som Skatteministeren den 22. december i år har givet

på et spørgsmål fra Skatteudvalgets formand Gitte Lillelund Bech. Dette svar er omtalt inde i nyhedsbrevet.

På den anden side kan der nu konstateres visse fremskridt ved de kontakter, som jeg har med danske politikere, idet flere af disse er begyndt at interessere sig for spørgsmålet, og EU Kommissionen er for nyligt fremkommet med et initiativ til at få fjernet dobbeltbeskatning indenfor Unionen. Dette udspil er i øjeblikket overgivet til Ministerrådet i EU og til Europa Parlamentet til gennemgang og debat.

Der er derfor visse tegn på, at der muligvis alligevel begynder at være lys længere fremme i tunnelen, og jeg skal på denne baggrund ønske alle mine læsere en glædelig jul og et godt nytår.

### **Opfordring til at præsentere sin sag for Europa Kommissionen, hvis man er ramt af bortfaldet af dobbeltbeskatningsoverenskomsten mellem Danmark og Frankrig.**

I en ekstraudgave af ORIENTERING om franske forhold tidligere i denne måned opfordrede jeg alle og enhver, som er ramt af den manglende dobbeltbeskatningsoverenskomst mellem Danmark og Frankrig, og som udsættes for dobbeltbeskatning, eller som vil blive udsat for dobbeltbeskatning ved at realisere deres planer om at flytte til Frankrig, om at præsentere deres sag i en henvendelse direkte til Europa Kommissionen, således at denne får et første hånds kendskab til de problemer, som den manglende dobbeltbeskatningsoverenskomst medfører.

I den forbindelse kan jeg henvise til et brev af 1. december 2011 til mig fra chefen for TAXUD D 2, Bert Zuijendorp, der er den afdeling indenfor Europa Kommissionen, som arbejder med det konkrete udspil, som EU i november 2011 fremkom med henblik på at få afviklet dobbeltbeskatning indenfor EU. Dette brev er vedlagt som bilag til dette nummer af ORIENTERING om franske forhold. Som det fremgår at brevet hilser EU Kommissionen mit tilbud velkomment om at sørge for, at den bliver præsenteret for et antal faktiske tilfælde af problemer opstået som følge af den manglende dobbeltbeskatningsoverenskomst mellem Danmark og Frankrig til illustration af problemets omfang og forskellighed for personer, der bor i Frankrig eller ønsker at flytte til Frankrig. Det er også mit indtryk, at EU Kommissionen interesserer sig for de konkrete tilfælde, som den allerede har fået forelagt.

Jeg er bekendt med, at der allerede er rigtigt mange, der har reflekteret på min opfordring, og igennem de kopier, som jeg har fået tilsendt af henvendelserne, har jeg haft lejlighed til at studere de ofte meget gribende beretninger, som mine læsere har givet om de problemer som bortfaldet af dobbeltbeskatningsoverenskomsten har betydet for dem.

Det er imidlertid væsentligt, at så mange som muligt, der er ramt, skriver til EU Kommissionen, og jeg skal på denne baggrund opfordre alle, som ønsker at orientere om deres forhold, men som ikke endnu har gjort det, om også at skrive til EU Kommissionen.

I henvendelsen til EU bør man oplyse om sin egen situation og præcisere, hvorledes dobbeltbeskatningen påvirker ens hverdag og økonomi, hvad det økonomiske omfang er af dobbeltbeskatningen, og hvilke forholdsregler man har truffet eller overvejer at træffe som følge af dobbeltbeskatningen.

Henvendelsen kan skrives på dansk eller på et hvilket som helst andet af EU's officielle sprog og bedes sendt som e-mail til e-mailadressen [TAXUD-UNIT-D2@ec.europa.eu](mailto:TAXUD-UNIT-D2@ec.europa.eu). Overskriften bør være "Faktiske problemer som følge af fraværet af en dobbeltbeskatningsoverenskomst mellem Frankrig og Danmark."

Hvis man vil, må man meget gerne sende mig en kopi af indberetningen på [Klaus.Vilner@wanadoo.fr](mailto:Klaus.Vilner@wanadoo.fr), idet det giver mig mulighed for at følge op på henvendelserne via mine kontakter til embedsmændene i EU Kommissionen.

Henvendelserne kan indeholde sensitive oplysninger, og jeg har på denne baggrund rejst spørgsmålet overfor EU Kommissionen om, i hvor stort omfang indberetningerne er dækket af regler om fortrolighed i EU. EU Kommissionens besvarelse heraf af 22. december 2011 vedlægges. Det fremgår heraf, at beskyttelsen af fortroligheden af disse oplysninger er høj. Indberetningerne opbevares i EU's CHAP database, og det er kun den medarbejder, der behandler den pågældende sag i afdelingen TAXUD D 2, som via et bruger ID og et password har adgang til oplysningerne.

I særlige tilfælde kan Afdelingen dog have behov for at videregive oplysningerne til andre tjenestegrene eller til udenforstående i forbindelse med behandlingen af en konkret sag, og dette vil så kunne ske efter en konkret bedømmelse af, om interesserne for den, der har indgivet indberetningen, kan lide skade.

Da indberetningerne alene indsendes som en illustration af de skadevirkninger, som opsigelsen af dobbeltbeskatningsoverenskomsten har medført, og der derfor ikke er behov for nogen konkret behandling af den enkelte indberetning, er det dog næppe sandsynligt, at der vil være behov overhovedet for videregivelse af oplysningerne til nogen udenfor EU – systemet, og formentlig heller ikke til nogen udenfor TAXUD D 2 enheden.

Den danske forening i Sydøstfrankrig, Club Danois, har forsøgt i strid med de faktiske forhold at give det udseende af, at det udspil, som jeg har taget initiativet til, skulle være lanceret af EU Kommissionen efter initiativ fra denne forening. Men dette har intet på sig. Man kan se direkte af Europa Kommissionens brev til mig af 1. december 2011, at det er mig, der har tilbudt at iværksætte dette initiativ. Jeg har i øvrigt fået bekræftet fra mine kontakter i EU, at der ikke er andre end mig, der er kommet med et sådant tilbud, og jeg har i den forbindelse også fået standset forsøg på at hindre mig i mine kontakter til EU. Jeg skal i den forbindelse gøre opmærksom på, at jeg kun vil have mulighed for at følge op på henvendelser, som sendes i kopi til mig selv, og selvfølgelig ikke på henvendelser, som sendes til en forening, som jeg intet samarbejde har med, og som nu forsøger uberettiget at tage æren for et initiativ, som det er mig, der har igangsat.

### **Svaret på min henvendelse til den nye Skatteminister om at søge tilslutning til at indlede forhandlinger om nye dobbeltbeskatningsoverenskomster**

Den 29. oktober i år rettede jeg henvendelse til den nye Skatteminister Thor Möger Pedersen og opfordrede ham til at søge tilslutning hos de politiske partier i Folketingets Skatteudvalg til, at Danmark genoptager forhandlingerne med Frankrig og med Spanien om afslutning af nye dobbeltbeskatningsoverenskomster.

Under valgkampen tog jeg kontakt til de skattepolitiske ordførere i Folketinget om dette spørgsmål, og det gav som resultat, at ordførere for partier, der i dag repræsenterer et flertal i det danske Folketing, gav udtryk for, at de mente, at Danmark nu burde tage initiativet til at få forhandlinger i gang med Frankrig og med Spanien om nye dobbeltbeskatningsoverenskomster.

Min henvendelse til den nye Skatteminister skal derfor ses på denne baggrund.

Henvendelsen er udsendt som bilag til Oktobernummeret fra i år af ORIENTERING om franske forhold.

Henvendelsen er også sendt til medlemmerne af Folketingets Skatteudvalg og kan læses på Folketingets hjemmeside [www.ft.dk](http://www.ft.dk) under Skatteudvalget som SAU, Almindelig del, Bilag 19 af 31. oktober 2011.

Siden jeg afsendte denne henvendelse, har jeg haft kontakt til flere danske politikere om spørgsmålet, herunder til Skatteudvalgets formand, Gitte Lillelund Bech fra Venstre, som har vist interesse for spørgsmålet.

Dette har resulteret i, at Gitte Lillelund Bech som formand for Skatteudvalget har stillet tre spørgsmål til Skatteministeren (SAU, Almindelig del, spørgsmål 170, 171 og 172) idet hun først beder om at få tilsendt en oversigt over de lande, som Danmark p.t. forhandler dobbeltbeskatningsoverenskomster med, dels beder Skatteministeren om at redegøre for, hvornår der senest har været kontakt med Frankrig for at kortlægge mulighederne for at indgå en dobbeltbeskatningsoverenskomst mellem Danmark og Frankrig, herunder om der har været kontakt siden ministeren tiltrådte, og endelig bedes Skatteministeren om at redegøre for, hvornår han vil tage initiativ til at få forhandlet en dobbeltbeskatningsoverenskomst på plads mellem Danmark og Frankrig.

Svarene på spørgsmålene foreligger nu. Skatteministeren har oplyst, at han ikke ønsker at oplyse, hvilke lande Danmark forhandler dobbeltbeskatningsoverenskomster med, eller hvornår der senest har været kontakt til de franske myndigheder, idet noget sådant vil kunne skade forhandlingerne. Forhandlinger om nye aftaler kan ske for at lukke et hul i den bestående aftale, og i den situation kan det være uheldigt, at man derved får mulighed for at udnytte hullet i sidste øjeblik. Skatteministeriet oplyser derfor først om en ny dobbeltbeskatningsoverenskomst, når aftalen er underskrevet.

Svaret på det sidste spørgsmål, der er det interessanteste, nemlig hvornår Skatteministeren vil tage initiativ til at få forhandlet en dobbeltbeskatningsaftale på plads mellem Danmark og Frankrig, vedlægges som bilag til denne ORIENTERING om franske forhold.

Skatteministeren oplyser, at der først vil blive indledt forhandlinger, når der er udsigt til, at de kan føre til et resultat vedrørende beskatning af pension, som begge parter kan acceptere.

Frankrig har i de seneste 40 år, hvor dette spørgsmål har været rejst, afvist at Danmark kunne kildelandsbeskatte danske pensioner for personer, der bor i Frankrig, og jeg ved fra mine direkte og indirekte kilder til franske politikere og embedsmænd, at noget sådant går Frankrig aldrig med til.

Som modstykke hertil kræver den nye Skatteminister på samme måde som de tidligere fortsat, at Danmark skal kunne beskatte modtagere af danske pensioner selvom modtageren er flyttet til Frankrig. Den danske Skatteminister kræver altså at Danmark får 100 % af skatten af pensionen.

Så længe Danmark ikke lempet i dette krav, er der ingen mulighed for at opnå overensstemmelse mellem de danske og de franske synspunkter.

Man må derfor se i øjnene, at det vil være overordentligt længe før det bliver muligt at afslutte en ny dobbeltbeskatningsoverenskomst mellem Danmark og Frankrig. Det er måske endda mest sandsynligt, at der aldrig nogen sinde kommer en ny dobbeltbeskatningsoverenskomst.

Men jeg vil fortsætte mine bestræbelser for at påvirke de danske politikere, der har vist interesse for denne sag.

Jeg har også modtaget svar fra Skatteministeriet på min henvendelse til Skatteministeren af 29. oktober 2011. Skatteministeriets svar af 9. december 2011 og min henvendelse til Skatteministeriet af 21. december 2011 foranlediget af dette svar vedlægges.

Skatteministeriets svar til mig er stort set identisk med svaret til formanden for Skatteudvalget, Gitte Lillelund Bech. Dog oplyses det i svaret til mig, at der ikke er egentlige forhandlinger med Frankrig og Spanien, men at der kun har været kontakter og at ministeriet jævnlige vil lodde mulighederne for nye dobbeltbeskatningsoverenskomster med de to lande.

I øvrigt er der ingen bevægelse i ministeriets holdning efter at den nye minister er tiltrådt, og så længe Skatteministeriet ikke er villig til selv at komme med nogen form for forhandlingsudspil, der nærmer sig de franske og spanske synspunkter, er det helt utænkeligt at Frankrig og Spanien skulle indlede forhandlinger med Danmark om nye dobbeltbeskatningsoverenskomster.

I mit svar kommenterer jeg i øvrigt den ofte fremførte påstand, at Danmark i kraft af EU-regler skal dække udgifter for personer i Frankrig, der modtager dansk social pension.

## **Dobbeltbeskatning af danske pensioner**

Efter at dobbeltbeskatningsoverenskomsten mellem Danmark og Frankrig er blevet opsagt, bliver man fra og med den 1. januar 2009 dobbeltbeskattet af sine danske pensioner, såfremt man er skattepligtig i Frankrig og ikke er omfattet af overgangsordningerne i opsigelsesloven.

I langt den største del af Frankrig betyder det, at man først skal betale den danske skat af sine pensioner, og at man dernæst også bliver beskattet i Frankrig af hele pensionsudbetalingen uden at de franske skattemyndigheder tager noget hensyn til, at der også er blevet betalt dansk skat af pensionen. Man bliver altså fuldt ud dobbeltbeskattet.

Imidlertid viser det sig, at der er et antal skattekontorer i Frankrig, som rent faktisk tager hensyn til den danske skat, når den franske skat skal beregnes, idet de kun beskatter det nettobeløb, som kommer til udbetaling efter at den danske skat er betalt, og altså ikke beskatter den danske skat. Jeg har også erfaret, at der er skattekontorer, som rådgiver skatteborgere om, at de kun skal opgive nettobeløbet efter at den danske skat er betalt på deres franske selvangivelse, eller at de

på anden måde kan fradrage den betalte danske skat på deres franske selvangivelse. Det betyder, at de bliver beskattet i Frankrig af et væsentligt lavere beløb, og at de derfor kun bliver delvist dobbeltbeskattet.

De skattekontorer, som der først og fremmest er tale om, er de, der ligger i de départements, som støder op mod den spanske grænse, men denne praksis skal efter sigende også blive håndhævet i andre dele af Frankrig.

De enkelte skattekontorer har et vidtstrakt selvstyre i Frankrig, og det er derfor ikke usædvanligt, at man har forskellig praksis i de forskellige dele af landet.

Jeg er i øjeblikket ved at prøve at undersøge, hvorfor man i dele af Frankrig beskatter danske pensioner på denne måde og med udgangspunkt i hvilke skatteregler. Hvis det virkelig viser sig, at der findes regler, hvorefter man kun skal beskattes af nettoindtægten af sine danske pensioner efter at den danske skat er betalt, vil det komme til at betyde, at dobbeltbeskatningen bliver betydeligt lempeligere end ellers.

Jeg kan derfor kun opfordre til, at man ikke uden videre accepterer at blive fuldt ud dobbeltbeskattet af sin danske pensionsindkomst men tager op med sit skattekontor, om der er mulighed for kun at blive beskattet af nettobeløbet efter at den danske skat er betalt.

Såfremt der er læsere, der kan bidrage med erfaringer om dette spørgsmål, ville jeg være meget interesseret i at blive orienteret, idet dette så muligvis vil komme skatteydere i andre dele af Frankrig til gavn. Jeg vil i den forbindelse være interesseret i at få oplyst, hvilket département og hvilket skattekontor det drejer sig om, og helst også hvilken medarbejder på skattekontoret man har talt med.

## **Indbetaling af dansk restskat**

Såfremt man er skattepligtig til Danmark og kommer til at få restskat for indkomstskatteåret 2011, skal man indbetale denne restskat senest den 30. december 2011, hvis man vil undgå at skulle betale et ikke fradragsberettiget rentetillæg oveni restskatten.

Der blev indført en ændring sidste år, som betyder, at man kommer til at betale et ikke fradragsberettiget rentetillæg oveni restskatten, såfremt den først betales i det nye år.

Rentesatsen fastsættes hvert år og var for året 2010 4,2 % frem til den 1. juli (beregnet som dag til dag rente, hvilket giver en noget højere årlig renteprocent), og derefter 6,2 %.

Det er dog kun såfremt man får en restskat på den endelige danske selvangivelse, at man kommer til at betale et rentetillæg. Mange danskere i Frankrig får på deres årsopgørelse til februar opført den danske skat af deres danske pensioner, selvom de er fritaget for at betale skat til Danmark af deres danske pensioner, og får de rettet årsopgørelsen til i tide, kommer de ikke til at betale rentetillæg. Men har man indtægter fra Danmark, som man skal betale skat af, vil man få beregnet et rentetillæg af eventuel restskat, hvis den betales efter den 30. december i år.

## **Køb af hus i Danmark**

Mange danskere med bopæl i Frankrig ønsker at have et hus i Danmark, som de kan tilbringe deres ferie i og samtidig komme lidt nærmere på familie og venner. Og det er fuldt ud muligt.

Jeg skal her beskrive de regler, som man skal være opmærksom på, såfremt man ønsker at købe en fritidsbolig eller en helårsbolig i Danmark.

De fleste ønsker nok at anskaffe sig en fritidsbolig, og det er fuldt ud muligt.

Man skal dog være opmærksom på, at en fritidsbolig ikke må anvendes til overnatning i perioden fra den 1. oktober til den 31. marts, med mindre der er tale om kortvarige ferieophold m. v. såsom week end ophold og lignende.

Som en undtagelse herfra gælder, at en person, der oppebærer efterløn, pension eller førtidspension, eller er fyldt 65 år, har en personlig ret til at benytte fritidsboligen til helårsbeboelse, men først efter at den pågældende har været ejer af ejendommen i 8 år. Den pågældendes ægtefælle, samlever eller nært beslægtede har den samme ret til at bebo fritidsboligen sammen med den pågældende, og ved den pågældendes død kan disse fortsætte med at bebo ejendommen som helårsbeboelse. Da der er tale om en personlig ret bortfalder denne ret dog, hvis ejendommen fraflyttes og retten til at bebo fritidsboligen som helårsbeboelse kan ikke overføres til andre.

Man behøver ikke være dansk statsborger for at erhverve en fritidsbolig i Danmark. Når man ikke har bopæl i Danmark, skal man imidlertid kunne dokumentere, at man tidligere har haft bopæl i Danmark i et tidsrum af i alt mindst fem år. Ellers kan man kun erhverve en fritidsbolig i Danmark med tilladelse fra Justitsministeriet.

Man må kun erhverve fritidsboliger i Danmark gennem personligt ejerskab, og selskaber, foreninger og lignende må ikke erhverve fritidsboliger.

Så længe man ikke endnu har ejet fritidsboligen i 8 år, har man ret til at opholde sig i den i en periode på lige under 6 måneder, idet dog kortvarige ophold i udlandet med henblik på ferie eller lignende skal medregnes til denne periode.

Har man som efterlønsmodtager, pensionist, førtidspensionist eller 65-årig ejet fritidsboligen i 8 år eller derover, gælder der andre regler, jfr. nedenfor, idet fritidsboligen så betragtes som en bolig til helårsbeboelse.

Som et alternativ til at anskaffe sig en fritidsbolig kunne man også overveje at anskaffe sig en helårsbolig, og det er også muligt, men man skal være opmærksom på, at der gælder væsentligt andre regler, når man er ejer af en helårsbolig.

Til fordelene hører, at man i modsætning til fritidsboliger naturligvis har ret til at bo i en helårsbolig på alle tider af året og ikke blot i sommerhalvåret. Og man behøver ikke vente i 8 år på som pensionist m. v. at kunne få ret til at bebo en helårsbolig, når man ønsker det i løbet af året.

En helårsbolig ligger normalt desuden i et bebygget område, der er beboet hele året, og man er derfor ikke henvist til at skulle bo i et kvarter, der er mennesketomt udenfor sæsonen.

På den anden side skal man være opmærksom på, at man, hvis man er ejer eller bruger af en helårsbolig, ikke mere har mulighed for at få skattepligten til Danmark ophævet, hvis man efter at være flyttet til Danmark på ny ønsker at fraflytte landet for at flytte til udlandet.

Såfremt man ikke har til hensigt som statsborger i et EU – land at anvende helårsboligen som helårsbeboelse i forbindelse med beskæftigelse som lønmodtager i Danmark eller for at udøve selvstændig virksomhed i Danmark, gælder der de samme regler som for fritidsboliger om, at man, hvis man ikke har bopæl i Danmark ved erhvervelsen, skal kunne dokumentere, at man tidligere har haft bopæl i Danmark i et tidsrum af i alt mindst fem år. Kan man ikke det, skal man have tilladelse fra Justitsministeriet for at kunne erhverve en helårsbolig i Danmark. Det samme gælder for udenlandske selskaber, og foreninger m. v. samt udenlandske offentlige myndigheder, med mindre de har hovedkontor eller hovedvirksomhed i et andet EU – land og vil anvende boligen i forbindelse med erhvervsvirksomhed i Danmark.

Når det gælder boliger til helårsbeboelse gælder der i Danmark regler om bopælspligt i en meget stor del af landet. Dette i modsætning til fritidsboliger, hvor der ikke gælder forskrifter om bopælspligt. Det betyder, at man har pligt til enten selv at bebo boligen som ens faste bolig eller sørge for, at den er beboet af andre, f. eks ved at boligen er udlejet.

Respekterer man ikke reglerne om bopælspligt, vil Kommunalbestyrelsen kunne pålægge en at opfylde sin bopælspligt. Kommunalbestyrelsen kan også indgive politianmeldelse eller indsætte en af kommunens husvilde som lejer i boligen, hvis denne fortsat er ubeboet.

Reglerne om bopælspligt administreres dog højst forskelligt fra kommune til kommune. Nogle kommuner følger regelmæssigt med i, om der er boliger, hvor der ikke er tilmeldt nogen i Folkeregistret og kontrollerer, om f. eks. strømforbrug og vandforbrug er meget lavt, således at dette kan skabe formodning om, at boligen er ubeboet. Andre kommuner kan lade gå adskillige år imellem at de kontrollerer, at bopælspligten respekteres. I Københavns Kommune og i de store byer på Sjælland er man langt mere nøjeregnende med at reglerne overholdes, end man er i resten af landet.

Det er ikke i alle dele af landet at der er bopælspligt på helårsboliger. På Sjælland er der bopælspligt på så godt som alle helårsboliger, og de sjællandske kommuner er meget tilbageholdende med at give dispensation. Dog er der enkelte boliger hist og her, hvor bopælspligten af en eller anden grund er ophævet. Desuden er der boligkomplekser på Københavns havnefront og i Hellerup havn, som er opført uden bopælspligt. Endelig gælder der en regel i den midlertidige boligreguleringslov om, at der ikke gælder bopælspligt i nyopførte boliger, så længe disse ikke har været anvendt til helårsbeboelse. Så snart der flytter nogen ind i boligen og anvender den som helårsbeboelse og tilmelder sig på adressen hos Folkeregistret, indtræder der imidlertid bopælspligt for boligen. Men så længe der ikke er nogen, som har beboet boligen og tilmeldt sig til Folkeregistret på adressen, kan man udmærket anvende en sådan ny bolig som fritidsbolig og lignende, forudsat at man så ikke selv tilmelder sig til Folkeregistret på adressen.

På Nordfyn og i Østjylland, specielt i Århus-området, administreres reglerne om bopælspligt med omtrent den samme strenghed som i København og på Sjælland.

På Møn er der en helt fast praksis for at give dispensation for bopælspligten udenfor Stege og enkelte andre byområder. På Lolland, Falster og Bornholm er der også rimelige muligheder for at



opnå dispensation for bopælspligten fra kommunen. Det samme gælder for Sydfyn og for Langeland og Sydhavsøerne.

Og i meget store dele af Midt-, Vest- og Nordjylland gælder der slet ingen regler om bopælspligt i det hele taget. I disse områder kan man altså anskaffe sig en helårsbolig med de fordele, som det indebærer, og så benytte den på samme måde som en fritidsbolig uden at skulle bekymre sig om regler om bopælspligt i det hele taget.

Erhverver man sig en helårsbolig i Danmark skal man være opmærksom på, at der gælder andre regler for ophold i denne end der gør for fritidsboliger i Danmark. Men de samme regler gælder også for fritidsboliger, som man har erhvervet en personlig ret til at bo hele året sammen med sin familie, såfremt man som efterlønsmodtager, pensionist, fortidspensionist eller 65 – årig har været ejer af denne i mindst 8 år.

Erhverver man en helårsbolig i Danmark, medens man er bosat i udlandet og ikke er fuldt skattepligtig til Danmark, bliver man ikke skattepligtig til Danmark af denne grund. Det gør man først, såfremt man tager ophold i Danmark, hvilket vil sige, hvis man flytter til Danmark for at bosætte sig der. Men man skal være opmærksom på, at der gælder begrænsninger for, hvor meget man må opholde sig i Danmark, før man bliver betragtet som at have taget ophold i Danmark. Som sådant ophold anses ikke kortvarigt ophold i Danmark på grund af ferie eller lignende, og et uafbrudt ophold i Danmark på mere end tre måneder eller samlede ophold i Danmark på mere end sammenlagt 180 dage indenfor løbende tolv måneders perioder betragtes ikke som kortvarige ophold. Endelig anses ophold i Danmark ikke at være på grund af ferie eller lignende, såfremt man under opholdet påtager sig erhvervsmæssigt arbejde eller opholdet sker til løbende varetagelse af indtægtsgivende erhverv. Grænsen for i hvilket omfang man har adgang til at have erhvervsmæssige aktiviteter i Danmark uden at skattepligtig til Danmark indtræder, er yderst restriktiv.

Og er man først blevet betragtet som skattepligtig til Danmark, er det nærmest umuligt at få denne skattepligt til Danmark ophævet, med mindre man enten sælger helårsboligen igen eller udlejer den til fremmede på en for udlejer uopsigelig lejekontrakt på mindst tre år, og foretager man en sådan udlejning, skal man være opmærksom på, at lejeforholdet kan blive omfattet af reglerne i den midlertidige boligreguleringslov om beskyttelse mod opsigelse i områder i landet, hvor der er huslejerregulering, således at man kun har meget begrænsede muligheder for at komme af med lejeren igen.

### **Kørsel med trailer bag en personbil med franske nummerplader**

En fransk registreringsattest, carte grise, omfatter uden videre også en fransk trailer med en totalvægt på indtil 500 kg., og de fleste franske automobilforsikringer har også et vilkår om, at forsikringen uden videre omfatter et påhængskøretøj med en totalvægt på indtil 500 kg. Det vil man normalt kunne se på det grønne forsikringsbevis fra forsikringssselskabet, hvor påhængskøretøjets vægt normalt er anført ud for rubrik F. Påhængskøretøjet skal have samme registreringsnummer som selve bilen, og der er ikke i Frankrig noget krav om, at et påhængskøretøj på højst 500 kg. skal registreres selvstændigt.

Når man skal have en trailer (der på fransk hedder une remorque) på højst 500 kg. i totalvægt indregistreret i Frankrig, bør man henvende sig hos en automobilforhandler el. lign. med sit carte grise og anmode om at få udfærdiget en ekstra nummerplade til bilen (dens bagside, hvis nummerpladerne foran og bagved er forskellige), som man så sætter på traileren, og så er traileren registreret i Frankrig.

Man skal blot huske, når man udskifter bilen, også at udskifte nummerpladen til traileren, idet man på forlangende skal kunne forevise et carte grise også for sin trailer.

Har traileren en godkendt totalvægt på over 500 kg, skal man derimod indregistrere den separat i Frankrig, og man skal have separat carte grise og separat nummerplade til traileren. Proceduren for at opnå dette er ved Préfecturet eller Sous-Préfecturet den samme som ved indregistrering af en personbil. Man skal også have et tillæg til sin automobilforsikring, som dækker traileren med en godkendt totalvægt på over 500 kg.

Man kan også anskaffe sig en trailer i Danmark, men man skal ikke gøre forsøget med at få den registreret i Danmark. Det er alt for besværligt. I stedet skal man blot medbringe en fransk nummerplade i sin bagage og så sætte den på den i Danmark indkøbte trailer ved købet, og så er den trailer registreret.

Mange trailere i Danmark er konstrueret til kørsel med en totalvægt på 750 kg. men kun typegodkendt med en totalvægt på 500 kg., og for dem er registreringen enkel, idet man blot skal sætte en fransk nummerplade på traileren.

Men man skal ikke forsøge sig med at købe den samme trailer med en typegodkendt totalvægt på 750 kg. i Danmark, idet indregistreringen af denne dels er dyr og dels kræver en omfattende procedure med syn af det sammenkoblede køretøj, godkendelse af en dansk bruger, samt en kørselstilladelse fra Centralregistret for Motorkøretøjer, der skal fornys hvert år

I Danmark skal en trailer med en godkendt totalvægt på højst 500 kg. også registreres særskilt og have særlige nummerplader, hvis den ønskes registreret i Danmark. Registreringen i Danmark af en trailer på under 500 kg. er dog væsentligt enklere end registreringen af en trailer med en godkendt totalvægt på over 500 kg.

Det er lovligt i Danmark at køre med en dansk indregistreret trailer med en godkendt totalvægt på maksimalt 500 kg. bag en personbil, når denne er registreret i et af de øvrige EU – lande. Blot skal man som fører medbringe det danske registreringsbevis for traileren under kørslen. Så man må gerne, når man er i Danmark, låne naboens trailer for at køre til genbrugspladsen med den.

Ved kørsel med trailer gælder der i Danmark og i Tyskland en hastighedsbegrænsning på landevej på 70 km/t og på motorvej på 80 km/t. Det er de samme hastighedsbegrænsninger, som gælder for lastbiler.

I Frankrig gælder der ingen særlige hastighedsbegrænsninger for kørsel med trailer. Dog er der en del steder, hvor det er markeret ved skiltning, at maksimumhastigheden er begrænset til 90 km/t ned af en bakkeskråning.

## Ombytning af dansk kørekort i Frankrig

I novembernummeret fra i år af ORIENTERING om franske forhold oplyste jeg, at man kan få sit danske kørekort ombyttet til et fransk på sit Préfecture eller Sous-Préfecture, og at det danske kørekort inddrages i forbindelse med ansøgningen, således at man i stedet får et midlertidigt fransk kørekort (récépissé), der ikke er gyldigt ved kørsel udenfor Frankrig.

Det er de regler, der administreres efter for øjeblikket i Frankrig.

En af mine læsere har gjort mig opmærksom på, at det af en af den franske regerings hjemmesider fremgår, at man skal aflevere sit danske kørekort ikke ved ansøgningen om fransk kørekort med ved udleveringen af det nye franske kørekort.

På siden <http://vosdroits.service-public.fr/particuliers/F1758.xhtml> står følgende under

« Échanger en France un permis de conduire d'un autre pays européen »:

« Délivrance du permis

Lors de la délivrance du permis français, le permis d'origine est retiré à l'intéressé et renvoyé aux autorités qui l'ont délivré. »

I Sous-Préfecturet, hvor den pågældende anmodede om at få sit danske kørekort ombyttet med et fransk, var man i første omgang noget bestyrkede over denne oplysning, og det samme var man i Préfecturet, som kontaktedes, men man indvilligede alligevel i "undtagelsesvist og exceptionelt" først at inddrage det danske kørekort ved udleveringen af det nye franske, forudsat at den pågældende forpligtede sig til at afhente dette på Préfecturet og ikke på Sous-Préfecturet.

Der går sommetider lang tid før nye regler fra Paris bundfælder sig ude i landet, men andre, der har lyst til at prøve, kan måske også få lov til at beholde det danske kørekort indtil det nye franske foreligger.

## Vengeance féminine

Le mari, sur son lit de mort, appelle sa femme. D'une voix roque et faible, il lui dit:

« Très bien, mon heure est arrivée, mais je veux te faire une confession. »

« Non, non, tranquille, tu ne dois faire aucun effort. »

« Mais enfin, je dois le faire », insiste le mari. « Il est bon de mourir en paix. Je veux te confesser quelque chose. »

« C'est bon, c'est bon, je t'écoute. »

« J'ai eu des relations avec ta soeur, avec ta mère et avec ta meilleure amie ! »

« Je le sais, je le sais ! C'est pour ça que je t'ai empoisonné !!! »

Med venlig hilsen

Klaus Vilner

*Orientering om franske forhold er et uafhængigt informationsbrev, som udsendes efter behov. Jeg vil deri forsøge at belyse emner, som kan have generel interesse for danskere, der bor i Frankrig. Informationsbrevet sendes gratis og uden forpligtelser af nogen som helst art som e-mail til enhver, der fremsætter anmodning derom på [Klaus.Vilner@wanadoo.fr](mailto:Klaus.Vilner@wanadoo.fr). Desuden offentliggøres det på Danskere i Toulouse's hjemmeside "<http://danskereitoulouse.wordpress.com>". Ønsker man at afmelde informationsbrevet, bedes dette meddelt på samme e-mailadresse.*

*Indholdet må ikke betragtes som individuel rådgivning, og selvom det tilstræbes at oplysningerne er rigtige, påtager jeg mig intet ansvar for urigtige, ufuldstændige eller manglende oplysninger.*

*Enhver, der modtager orienteringen, er velkommen til at komme med supplerende oplysninger, med synspunkter eller med kommentarer til de emner, der behandles i informationsbrevet, eller med ønsker om emner, som ønskes belyst.*